

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 27 janvier 2014 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

January 27th, 2014 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Paul Belliveau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Pierre LaForest, secrétaire municipal
Marc Melanson, directeur général

1. **Bienvenue et annonces par le maire**
2. **Prière d'ouverture**
3. **Appel à l'ordre**
4. **Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal constate le quorum.

5. **Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. **Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

**Que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.
MOTION ADOPTÉE**

7. **Présentations, requêtes et pétitions**

- 7.1 **Audience publique - fermeture permanente - portion de l'avenue**

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Paul Belliveau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Pierre LaForest, Municipal Clerk
Marc Melanson, Chief Administrative Officer

1. **Welcome and Mayor's Announcements**
2. **Opening Prayer**
3. **Call to Order**
4. **Confirmation of Quorum by Clerk**

The Municipal Clerk states quorum.

5. **Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. **Adoption of Agenda**

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Claude Cormier

**That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED**

7. **Presentations, Enquiries and Petitions**

- 7.1 **Public Hearing – Permanent Closure - Portion of Aviation**

Aviation

Jacques LeBlanc, directeur du Secteur de l'ingénierie, présente le projet d'arrêté visant la fermeture permanente d'une portion de l'avenue Aviation.

Le secrétaire municipal fait savoir qu'aucune objection n'a été reçue.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil – le 13 janvier 2014

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Planification et développement

10.1.1 Fixer date - audience publique - projet de rezonage - Haute-Ville (Concorde Atlantic)

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Suite à la demande de rezonage visant une modification à l'affectation du *Plan d'occupation du sol* (Plan municipal) de "usage communautaire" à "commerce mixte", et à la *carte de zonage* (Arrêté de zonage) de zone "AI" (aménagement intégré) et "P" (parc) à zone "AI" (aménagement intégré) ainsi que des modifications aux termes et conditions liés à l'Arrêté de zonage no. 96-48-59 adopté en novembre 2007, relativement à plusieurs terrains situés sur le site "Haute-Ville" (NIDs 70510854, 70510862, 70510870, 70510896, 70510805, 70574587 et 70574595) afin de permettre une proposition d'aménagement consistant

Avenue

Jacques LeBlanc, Director of the Engineering Division, presents the proposed by-law regarding the permanent closure of a portion of Aviation Avenue.

The Municipal Clerk informs that no objections were received.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting - January 13, 2014

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

That the minutes of the January 13, 2014 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Planning and Development

10.1.1 Set Date - Public Hearing - Rezoning Application (Concorde Atlantic)

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jordan Nowlan

Further to the rezoning application to amend the designation of the *Future Land Use Map* (Municipal Plan) from "Community Use" to "Commercial Mixed", and the *Zoning Map* (Zoning By-Law) from "ID" (Integrated Development) and "P" (Park) Zones to "ID" (Integrated Development) Zone, as well as changes to the terms and conditions attached to Zoning By-Law No. 96-48-59 adopted in November 2007 relating to several lots located on the "Haute-Ville" site (PIDs 70510854, 70510862, 70510870, 70510896, 70510805, 70574587 and 70574595) in order to permit a development proposal consisting of multiple

d'habitations multifamiliales et de bâtiments commerciaux sur l'ensemble du site, que le conseil fixe une audience publique le 24 février 2014 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections relativement à ce projet de rezonage; et

Que le conseil demande au *Comité consultatif en matière d'urbanisme* de soumettre son avis écrit et de prolonger le délai prévu sous l'article 66(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 20 mars 2014

MOTION ADOPTÉE.

10.2 Travaux publics et ingénierie

10.2.1 Adjudication de marché - achat - châssis de camion tandem - service des travaux publics et de l'ingénierie

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat d'un châssis de camion tandem Western Star 4700 pour le Service des travaux publics et de l'ingénierie à *Universal Truck and Trailer Ltd.* au coût total de 79 500,00 \$ (plus TVH), y compris la valeur de reprise du camion actuel du service, conformément à la proposition en date du 15 janvier 2014 soumise par cette firme, et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 12390000 (Programme d'équipement - budget de fonctionnement général).

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Approbation de coûts additionnels - remplacement de l'égout sanitaire collecteur du ruisseau Babineau

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil approuve les coûts additionnels de construction au montant de 175 000 \$ (plus TVH) à *Dexter Construction Company Ltd.* visant le projet de remplacement de l'égout sanitaire collecteur du ruisseau Babineau et autorise en

unit dwellings and commercial buildings on the entire site, that Council schedules a public hearing on February 24, 2014 at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear the objections relating to the said rezoning application;

That Council requests the *Planning Advisory Committees* written views and extends the deadline pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act* to March 20, 2014.

MOTION CARRIED

10.2 Public Works and Engineering

10.2.1 Contract Award - Purchase - Tandem Truck Chassis - Public Works and Engineering Department

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council awards the contract for the purchase of a Western Star 4700 tandem truck chassis for the Public Works & Engineering Department to *Universal Truck and Trailer Ltd.* at the total cost of \$79,500.00 (plus HST), including the trade-in allowance for the department's current truck, pursuant to the proposal dated January 15th, 2014, submitted by said firm, and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 12390000 (Equipment Program - General Operating Budget).

MOTION CARRIED

10.2.2 Approval - Additional Costs - Sanitary Trunk Sewer Replacement - Babineau Creek

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council approves the additional construction costs in the amount of \$175,000 (plus HST) to *Dexter Construction Company Ltd.* for the Babineau Creek Sanitary Trunk Sewer Replacement Project and also authorizes that

plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 43800009 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout de 2013).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 60 000 \$ du compte no. 43800003 (Conduite d'eau - Gaspé, Thibodeau et Gould) au compte no. 43800009.

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 81 000 \$ du compte no. 43800035 (Allocation de design - projets 2014) au compte no. 43800009.

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 40 000 \$ du compte no. 43800036 (Travaux - plan maître d'égout sanitaire) au compte no. 43800009.

Le conseiller Paul Belliveau vote contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.2.3 Prolongation de contrat de services - ingénieur de projet - secteur d'ingénierie (janvier à juin 2014)

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil autorise la prolongation du contrat d'un ingénieur de projet de la firme *Roy Consultants* pour la période de janvier à juin 2014 au coût de 64 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 12312905 (services d'ingénierie).

La conseillère Jody Dallaire et le conseiller Paul Belliveau votent contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.2.4 Programme de gestion de l'asphalte

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil municipal continue son

this expenditure be defrayed from account no. 43800009 (2013 Water and Sewer Capital Budget).

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$60,000 from account no. 43800003 (Water Main - Gaspé, Thibodeau and Gould) to account no. 43800009.

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$81,000 from account no. 43800035 (2014 Project Design Allocation) to account no. 43800009.

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$40,000 from account no. 43800036 (Work - Sanitary Sewer Master Plan) to account no. 43800009.

Counc. Paul Belliveau votes against the motion.

MOTION CARRIED

10.2.3 Contract Extension - Project Engineer - Engineering Division (January to June 2014)

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council authorizes the contract extension of a project engineer from *Roy Consultants* for the period from January to June 2014 at the cost of \$64,000 (plus HST) and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 12312905 (Engineering Services).

Councillors Jody Dallaire and Paul Belliveau vote against the motion.

MOTION CARRIED

10.2.4 Asphalt Management Program

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council continues its commitment towards

engagement envers le programme de gestion de l'asphalte et endosse les deux objectifs mesurables suivants :

- de maintenir la proportion des chaussées qualifiées aux niveaux de service de «très bonne», «bonne» et « passable » à 90% et plus;
- de maintenir la proportion des chaussées inadéquates (proportion des chaussées qualifiées aux niveaux de service de «passable», «mauvais» et «très mauvais») sous 20%; et

Que l'atteinte de ces objectifs mesurables soit épaulée par un budget annuel minimum de 2.8M \$ indexé avec les coûts de construction, et ce débutant en 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Expansion Dieppe

10.3.1 Ratification - Demande - Biz-Park Developments Inc. (directive adoptée le 9 décembre 2013)

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Suite aux résolutions adoptées les 8 novembre 2010 et 24 janvier 2011, que le conseil appuie la recommandation formulée le 27 novembre 2013 par le conseil d'administration d'*ExpansionDieppe*, soit de reconnaître que le promoteur qui appartient les terrains portant les NIDs 70506381 et 70506399, situés dans la zone « AT » (Affaires et technologie), a respecté et atteint le niveau de développement et d'investissement requis par la Ville de Dieppe; et

Que le conseil accepte que le développeur soit libéré des conditions relatives au terrain portant le NID 70506381, énoncées dans la résolution adoptée par le conseil municipal le 8 novembre 2010, y compris les délais de construction; et

Que le conseil accepte d'annuler le droit de rachat du terrain portant le NID 70506399,

the Asphalt Management Program and endorses the following two measurable objectives:

- to maintain at 90% and up the portion of the streets designated as "very good", "good" and "passable" ;
- to maintain at less than 20 % the portion of the inadequate streets designated as "passable", "poor" and "very poor".

That the achievement of these measurable objectives be supported by an annual budget of \$2.8 million indexed with the construction costs and this, to begin in 2015.

MOTION CARRIED

10.3 Expansion Dieppe

10.3.1 Ratification - Request - Biz-Park Developments Inc. (Directive adopted on December 9, 2013)

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Further to the resolutions adopted November 8, 2010 and January 24, 2011, that Council supports the recommendations proposed by the Board of Directors of *ExpansionDieppe* to acknowledge that the developer who owns the land identified under PIDs 70506381 and 70506399 situated in the "BT" Zone (Business and Technology), has respected and attained the level of development and investment required by the City of Dieppe; and

That Council accepts that the developer be released from the conditions linked to the land identified under PID 70506381, outlined in the resolution adopted by the Municipal Council on November 8, 2010, including the construction deadlines; and

That Council accepts to cancel the option to repurchase the land identified under PID

énoncée dans la résolution adoptée par le conseil municipal le 24 janvier 2011.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Nomination

10.4.1 Comité consultatif en matière d'urbanisme

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Paul Belliveau

Que le conseil nomme Corinne Godbout sur le Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un mandat se terminant le 31 décembre 2016.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-18 autorisant la ville de Dieppe à barrer et à fermer toute rue ou portion de celle-ci sur son territoire (portion de l'av. Aviation)

11.1.1 1re Lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Que l'Arrêté C-18 autorisant la ville de Dieppe à barrer et à fermer toute rue ou portion de celle-ci sur son territoire (portion de l'av. Aviation), dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2e Lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Que l'Arrêté C-18 autorisant la ville de Dieppe à barrer et à fermer toute rue ou portion de celle-ci sur son territoire (portion de l'av. Aviation), dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

70506399, outlined in the resolution adopted by the Municipal Council on January 24, 2011.

MOTION CARRIED

10.4 Appointment

10.4.1 Planning Advisory Committee

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Paul Belliveau

That Council appoints Corinne Godbout on the Advisory Committee on Urban Planning for a term ending December 31st, 2016.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-18 Authorizing the City of Dieppe to Stop-Up and Close Any or Any Portion of a Highway within the City of Dieppe (portion of Aviation Ave)

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

That By-Law C-18 authorizing the City of Dieppe to stop-up and close any or any portion of a highway within the City of Dieppe (portion of Aviation Ave), read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

That By-Law C-18 authorizing the City of Dieppe to stop-up and close any or any portion of a highway within the City of Dieppe (portion of Aviation Ave), read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 07.

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:07 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Pierre LaForest
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd